



05901120001V1.0

# Combur<sup>7</sup> Test

**cobas**<sup>®</sup>

Important  
Wichtig  
Important  
Importante  
Importante  
Importante  
Importante  
Viktigt

Viktigt  
Viktig  
Důležitě  
Dôležitě  
Ważna wskazówka  
Fontos  
Σημαντικό

Önemli  
Важно  
Svarbu  
Важно  
Quan trọng  
Belangrijk

REF 11008552 191

**Erratum:**

In the "Limitations - interferences" section of the Method Sheet, the classification of bacteria should correctly read:

**Nitrite:** Prolonged urinary retention in the bladder (4-8 hours) is essential in order to obtain an accurate result. Administration of antibiotics or chemical drugs should be discontinued 3 days before the test. 95 % of all bacteria responsible for urinary tract infections are gram-negative rods (*E. coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), present as singular bacteria or in short chains, usually in large numbers. In hospitalized patients gram-positive cocci (enterococci) are of significance...

**Erratum:**

Im Abschnitt „Einschränkungen des Verfahrens - Interferenzen“ dieses Methodenblattes sollte die Klassifizierung von Bakterien korrekterweise lauten:

**Nitrit:** Eine längere Verweildauer des Urins in der Blase (4-8 Stunden) ist Voraussetzung für genaue Ergebnisse. Eine Antibiotika- oder Chemotherapie sollte 3 Tage vor Durchführung des Tests unterbrochen werden. 95 % aller Harnwegsinfektionen verursachenden Bakterien sind gramnegative Stäbchenbakterien (*E.coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), die in der Regel in großer Anzahl einzeln oder in kurzen Ketten liegen. Bei Krankenhauspatienten sind grampositive Kokken (Enterokokken) relevant...

**Erratum:**

Dans le paragraphe « Limites d'utilisation - interférences », la caractérisation des bactéries doit être:

**Nitrites:** Pour obtenir un résultat exact, il est indispensable que l'urine ait séjourné entre 4 et 8 heures dans la vessie. Toute antibiothérapie ou prise de médicaments chimiques doit être suspendue 3 jours avant l'analyse. 95 % des bactéries responsables des infections des voies urinaires sont des germes Gram négatifs (*E. coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), présents, habituellement en grand nombre, en chaînes uniques ou en chaînettes. Chez les patients hospitalisés, les coques à Gram positif (entérocoques) présentent une importance particulière...

**Error:**

En la sección "Limitaciones - interferencias" de la metódica, la clasificación correcta de las bacterias es la siguiente:

**Nitrito:** Se requiere una retención urinaria prolongada en la vejiga (4-8 horas) como medida esencial para obtener resultados correctos. La administración de antibióticos o quimioterapéuticos debe suspenderse 3 días antes de efectuar el análisis. El 95 % de todas las bacterias responsables de infecciones del tracto urinario son bacilos gramnegativos (*E.coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), presentes usualmente en gran número en forma singular o en cadenas cortas. En pacientes hospitalizados, los cocos grampositivos (enterococos) son de importancia particular...

**Errata corrige**

Nella sezione "Limiti del metodo - interferenze" della metodica, la classificazione dei batteri deve essere indicata correttamente come segue:

**Nitriti:** una lunga ritenzione dell'urina nella vescica (4-8 ore) è condizione determinante di un risultato attendibile. Terapie a base di antibiotici o di chemioterapici devono essere sospese 3 giorni prima dell'esecuzione del test. Il 95 % di tutti i batteri responsabili delle infezioni delle vie urinarie è rappresentato da bacilli gram-negativi (*E. coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), presenti come batteri singoli o in catene corte, di solito in grandi numeri. Per i pazienti ospedalizzati sono importanti i cocci gram-positivi (enterococchi)...

**Errata:**

Na seção "Limitações - interferências" da Folha de Métodos, a classificação de bactérias deve ler-se correctamente como:

**Nitrito:** Para se obter um resultado exacto é essencial uma retenção urinária prolongada na bexiga (4-8 horas). A administração de antibióticos ou fármacos químicos deve ser descontinuada 3 dias antes do teste. 95 % de todas as bactérias responsáveis pelas infecções do aparelho urinário são as estirpes gram-negativas (*E. coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), presentes como bactérias isoladas ou em cadeias curtas, geralmente em grandes números. Nos doentes hospitalizados, os cocos gram-positivos (enterococos) são significativos...

**Fejl:**

I afsnittet "Begrænsninger - interferens" i metodebladet skal der stå følgende i klassifikationen af bakterier:

**Nitrit:** Forlænget urinretention i blæren (4-8 timer) er vigtigt for at få et nøjagtigt resultat. Behandling med antibiotika eller kemiske lægemidler bør seponeres 3 dage før testen. 95 % af alle bakterier, der forårsager urinvejsinfektioner, er gramnegative stave (*E.coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), der er til stede enkeltcellet eller i korte kæder, som regel i stort antal. Hos indlagte patienter er grampositive kokker (enterokokker) signifikante...

**Rättelse:**

I avsnittet "Interferenser" i metodbladet ska det i klassificeringen av bakterier stå:

**Nitrit:** Förlängd urinretention i blåsan (4–8 timmar) är viktig för att erhålla ett korrekt resultat. Administrering av antibiotika eller kemiska läkemedel ska avbrytas 3 dagar före analysen. 95 % av alla bakterier som ger upphov till urinvägsinfektioner är gramnegativa stavar (*E.coli*, *Proteus mirabilis*, *Klebsiella pneumoniae*), som förekommer som enstaka bakterier eller i korta kedjor, vanligen i stort antal. Hos inlagda patienter är grampositiva kokker (enterokokker) av betydelse...

